



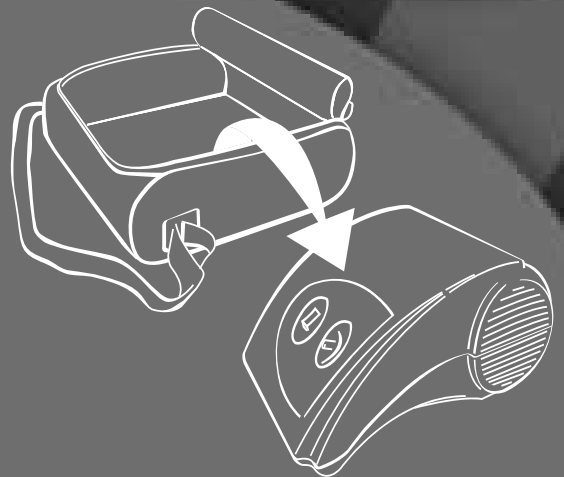
# NEBULBABY

SISTEMA PER AEROSOLTERAPIA  
AEROSOL THERAPY SYSTEM



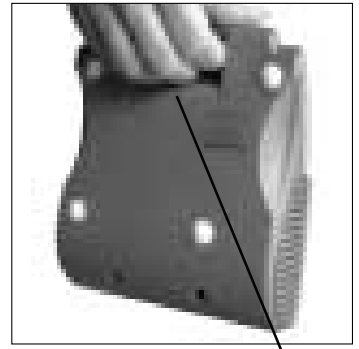
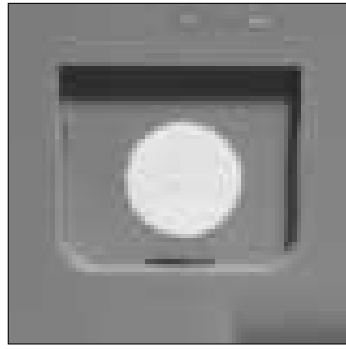
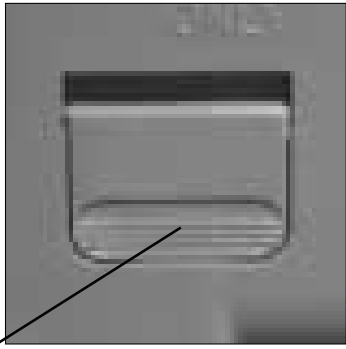
**ATTENZIONE:**  
Togliere l'apparecchio  
dalla borsa prima dell'uso!

**WARNING:**  
Remove the compressor  
from carrying case before use!



**ISTRUZIONI PER L'USO/INSTRUCTION MANUAL**

FIG. A



5

8



9

1

11

10

12

3

2

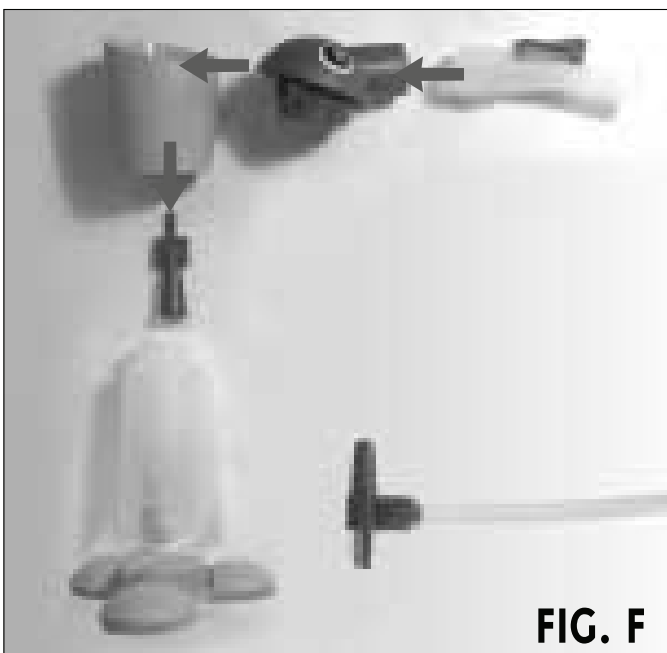
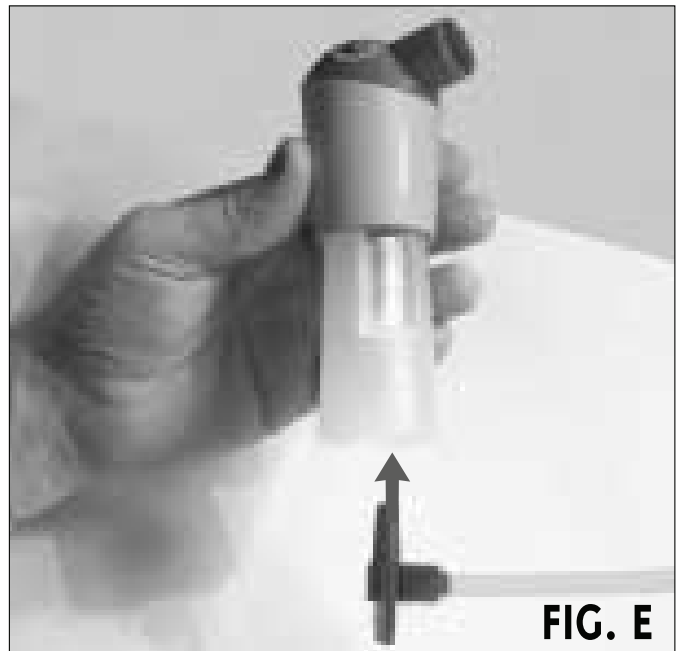
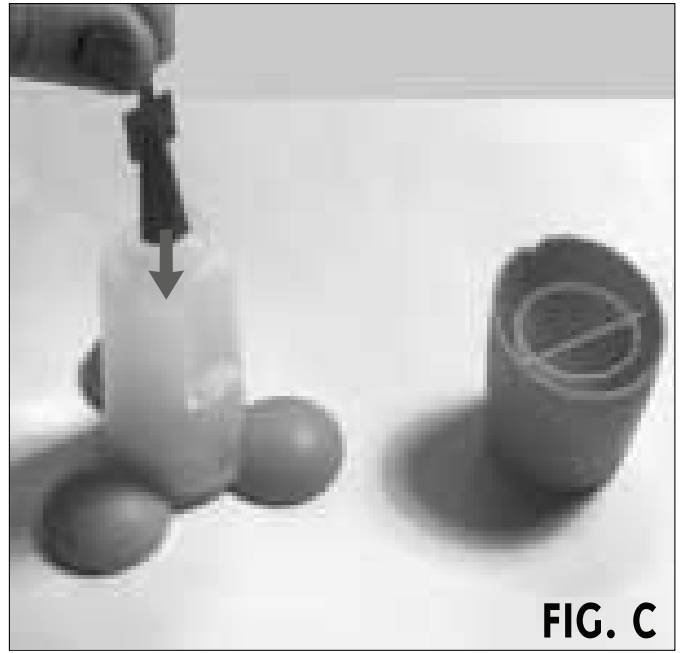
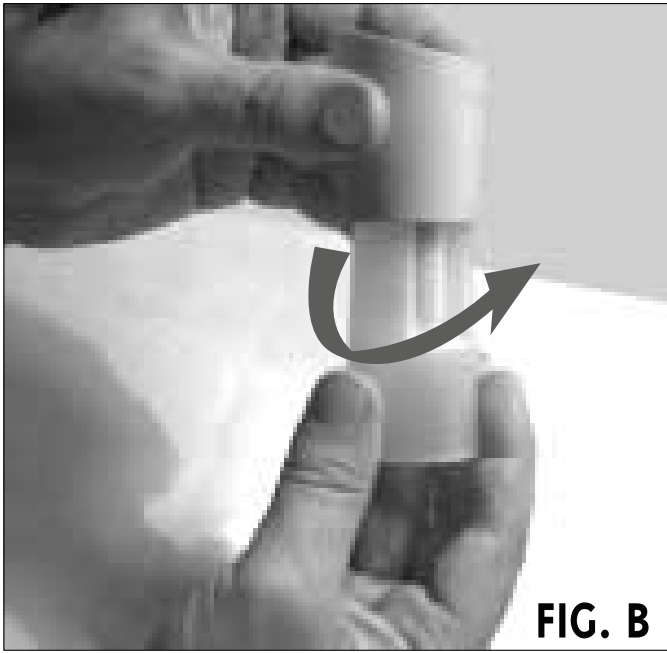
4

7

6

14

13



1. obudowa kompresora
2. przełącznik
3. przewód
4. wylot powietrza
5. pokrywka filtra
6. uchwyt podtrzymujący nebulizator
7. wylot powietrza
8. uchwyt-rączka inhalatora

## STANDARDOWE WYPOSAŻENIE

9. torba
10. nebulizator NEBULBABY
11. ustnik
12. rurka łącząca
13. maska pediatryczna
14. 5 filtrów zapasowych



### **UWAGA:**

**Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.**

## INFORMACJE OGÓLNE

NEBULBABY jest inhalatorem pneumatycznym tłokowym do terapii aerozolowej charakteryzującym się wysoką stabilnością pracy. Wyposażony jest w wysoce efektywny nebulizator NEBULBABY.



1. **Urządzenie należy używać wyłącznie w celach do jakich jest przeznaczone, a zatem jako inhalator do aerozoloterapii zgodnie z zaleceniami lekarza.** Jakikolwiek inne zastosowanie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez nieprawidłowe, niewłaściwe lub nierozsądne użytkowanie, a także niezgodne z niniejszą instrukcją.
2. Instrukcję należy zachować.
3. Nie należy używać urządzenia w obecności środków łatwopalnych.
4. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania należy zapoznać się z rozdziałem "MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZANIA".
5. Wszelkie naprawy powinny zostać przeprowadzone przez autoryzowany serwis używający jedynie oryginalnych części zamiennych.
6. Podczas użytkowania urządzenia należy zachować następujące warunki bezpieczeństwa:
  - używać jedynie oryginalnych akcesoriów i wyposażenia;
  - inhalator w czasie pracy powinien być umieszczony na płaskiej, poziomej powierzchni;
  - z inhalatora nie powinny korzystać bez nadzoru dzieci lub osoby niedołążne.
7. Nieużywany inhalator nie powinien pozostawać podłączony do sieci, po użyciu należy wyjmować wtyczkę z gniazdka.
8. Aby podłączyć urządzenie należy przestrzegać instrukcji producenta.
9. Konserwacja lub czyszczenie winna być wykonywana po wyjęciu wtyczki z gniazdka.
10. Pamiętaj:
  - używaj inhalatora jedynie z lekami przepisanyymi przez lekarza;
  - używaj jedynie akcesoriów zaleconych przez lekarza.
11. Używaj inhalatorów jedynie z lekami do aerozoloterapii przepisanyymi przez lekarza.

**Przed użyciem wyjmij urządzenie z torby.**

Podczas inhalacji usiądź prosto przy stole (nie w fotelu, gdyż wówczas utrudniasz oddech i osłabiasz efekt inhalacji).

1. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń mechanicznych.
2. Przed pierwszym użyciem inhalator należy wymyć tak jak opisano w części: "MYCIE I DEZYNFEKCJA".
3. Otwórz nebulizator (rys. A, 10) poprzez odkręcenie górnej jego części w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
4. Upewnij się czy plastikowa nakładka jest umieszczona na wylocie powietrza w środku nebulizatora (rys. C).
5. Wlej do nebulizatora właściwą objętość lekařstwa (rys. D).
6. Zamknij nebulizator skręcając ze sobą obydwie jego części zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
7. Połącz nebulizator (rys. E) z rurką łączącą nałożoną na wylot powietrza w obudowie urządzenia. (rys. A, 4).
8. A następnie ustnik na nebulizatorze (rys. F).
9. Jeśli inhalacja będzie odbywać się przez maskę (rys. A,13), maskę bezpośrednio do nebulizatora (rys. G).
10. Podłączyć urządzenie do sieci przewodem zasilającym.
11. Aby rozpocząć inhalację należy ustawić przełącznik (rys. A, 2) w pozycji "I".
12. Używaj zalecanych akcesoriów.
13. Kiedy zakończysz inhalację, wyłącz urządzenie ustawiając przełącznik w pozycji "0" i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
14. Umyj nebulizator i akcesoria zgodnie z zaleceniami części "MYCIE I DEZYNFEKCJA".

## MYCIE I DEZYNFEKCJA

### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA.

Do czyszczenia należy używać tkaniny lekko zwilżonej łagodnym środkiem myjącym uważając, aby płyn nie przedostał się do środka urządzenia.

### MYCIE I DEZYNFEKCJA AKCESORIÓW

#### Po każdej inhalacji:

Nebulizator, ustnik, winny być sterylizowane w gotującej wodzie (max. 10 minut) lub w autoklawie (max 121°C). Maski należy dezynfekować ogólnie dostępnymi chemicznymi środkami dezynfekującymi.

⚠ **Nie gotować i nie sterylizować w autoklawie rurki łączącej i masek.**

⚠ **Wszystkie akcesoria przed ponownym użyciem muszą być suche.**

### WYMIANA NEBULIZATORA

Nebulizator powinien być wymieniany, gdy jest zabrudzony widocznym osadem, kurzem, itp.

Producent zaleca wymianę nebulizatora co roku, a w przypadku intensywnego używania co 6 miesięcy.

**Należy używać tylko oryginalnych nebulizatorów MEBBY.**

### WYMIANA FILTRA POWIETRZA

Filtr powietrza powinien być wymieniony po ok. 30 godzinach pracy lub kiedy będzie brudny. Aby wymienić filtr na nowy należy otworzyć pokrywkę (rys. A, 4). Należy używać tylko oryginalnych filtrów.

⚠ **Nie wolno przeprowadzać inhalacji bez filtra powietrza.**

## MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZANIA

### Urządzenie nie włącza się:

1. Sprawdź czy wtyczka jest dobrze umieszczona w gniazdku;
2. Upewnij się czy urządzenie pracowało zgodnie z limitem czasu pracy (30 min pracy/30 min odpoczynku).

### Urządzenie nie rozpyła aerozolu lub rozpyła bardzo słabo:

1. Sprawdź czy obydwie końce rurki łączącej są prawidłowo zamontowane;
2. Sprawdź czy w nebulizatorze znajduje się lekarstwo lub czy jego objętości nie przekracza max 5 ml
3. Sprawdź czy stożkowa plastikowa nakładka znajduje się w nebulizatorze. (rys. C)

**Jeśli urządzenie nie zaczęło pracować prawidłowo skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.**

## NAPRAWY

W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. **Nigdy nie otwierać urządzenia samemu.** W środku nie ma części, które mogą być naprawione przez użytkownika. Kompresor nie wymaga smarowania. Urządzenie jest zabezpieczone przed przepięciami odpowiednim bezpiecznikiem. W celu jego wymiany skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

**DANE TECHNICZNE**

Model:	NEBULBABY
Zasilanie elektryczne:	230 V~50 Hz
Szybkość inhalacji:	0,23 ml/min
Rozmiar cząsteczek:	MMAD 1,83 $\mu$ m (NaCl 0,9%) API AEROSIZER MMD 4,27 $\mu$ m - INSITEC MALVERN
Maksymalne ciśnienie:	230 kPa (2,30 bar)
Waga:	1,5 kg
Rozmiar:	167x145x97 mm
Poziom głośności:	55 dBA
Pojemność nebulizatora MEDELJET	5 ml

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone!

Urządzenie medyczne klasy II, typ B  
Urządzenie spełnia normy: CEI EN 60601.1 i 1.2 oraz wymagania Dyrektywy Europejskiej 93/42/EEC







**WARUNKI OTOCZENIA****Przechowywanie:**

Temperatura:	min. – 25°C; max 70°C
Wilgotność:	min. 10% RH max 95% RH

**Praca:**

Temperatura:	min. 10°C; max 40°C
Wilgotność:	min. 10% RH max 95% RH

**SYMBOLE**

	urządzenie włączone		
	urządzenie wyłączone		prąd zmienny
	Typ B		Klasa II
	Zapoznaj się z instrukcją		

**CE 0123** Urządzenie spełnia zalecenia Dyrektywy 93/42/EEC

Inhalator Nebulbaby objęty jest 2-letnią gwarancją od daty sprzedaży.

W ramach niniejszej gwarancji zostaną usunięte wady powstałe w trakcie zgodnej z przeznaczeniem eksploatacji aparatu i przy przestrzeganiu zalecanych terminów wymiany filtra i nebulizatora.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe:

- na skutek: niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, w szczególności:
  - uszkodzenia mechaniczne i elektryczne (wady sieci zasilania);
  - uszkodzenia powstałe z powodu siły wyższej.
- na skutek: naprawy dokonanej przez nieautoryzowany serwis;
- po upływie terminu gwarancji.

Akcesoria zużywalne (nebulizator, filtry) nie podlegają gwarancji.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

#### **UWAGA!**

**Gwarancja nie jest ważna bez wpisanej daty sprzedaży oraz stempla punktu sprzedaży.**



Model \_\_\_\_\_

Nr seryjny \_\_\_\_\_

Data sprzedaży \_\_\_\_\_

Pieczętka punktu sprzedaży \_\_\_\_\_

Opis usterki \_\_\_\_\_





[www.mebby.com](http://www.mebby.com)



**MEDEL S.p.A.:** Via Micheli, 7/9

43056 S. Polo di Torrile (Parma) · ITALY

**T:** (+39) 0521.315211 · **F:** (+39) 0521.315212 · **E:** [info@mebby.it](mailto:info@mebby.it)

**CE 0123**

© Medel S.p.A. 2004

Vietata la duplicazione. Riproduzioni, anche parziali, in qualsiasi forma, sono vietate se non preventivamente autorizzate per iscritto dalla Medel S.p.A..  
Le specifiche tecniche, la descrizione, la dotazione di accessori e l'aspetto esteriore dei prodotti possono variare senza preavviso.